

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 113



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

25. apríla 2012

Obsah

## II Nelegislatívne akty

## NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) č. 354/2012 z 23. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku** ..... 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 355/2012 z 24. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 690/2008 o uznaní chránených zón vystavených osobitným zdravotným rizikám rastlín v Spoločenstve**..... 2
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 356/2012 z 24. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1239/2011, pokiaľ ide o lehoty predkladania ponúk v rámci druhej a každej ďalšej čiastkovej výzvy na predkladanie ponúk na hospodársky rok 2011/2012 na dovoz cukru so zníženým clom** ..... 4
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 357/2012 z 24. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 29/2012 o obchodných normách na olivový olej** ..... 5
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 358/2012 z 24. apríla 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 6

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

**SK**

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

2012/211/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 13. marca 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/734/EÚ, ktorým sa Grécko vyzýva na posilnenie a prehĺbenie fiškálneho dohľadu a ktorým sa upozorňuje, aby prijalo opatrenia na zníženie deficitu považované za nevyhnutné na odstránenie nadmerného deficitu** ..... 8

- ★ **Rozhodnutie Rady 2012/212/SZBP z 23. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/639/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku** ..... 11

2012/213/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 23. apríla 2012 o dočasnej výnimke z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 1528/2007 s cieľom zohľadniť osobitnú situáciu Svazijska, pokiaľ ide o broskyne, hrušky a ananásy [oznámené pod číslom C(2012) 2511]** 12



## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (EÚ) č. 354/2012

z 23. apríla 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/212/SZBP z 23. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/639/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 765/2006 <sup>(2)</sup> sa stanovuje zmrazenie aktív prezidenta Lukašenka a niektorých predstaviteľov Bieloruska, ako aj osôb zodpovedných za vážne porušovanie ľudských práv alebo za represiu voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii a osôb alebo subjektov, ktoré majú prospech z Lukašenkovho režimu alebo ho podporujú.
- (2) Rada rozhodnutím 2012/212/SZBP rozhodla o stanovení výnimky zo zmrazenia aktív, aby sa zaistilo, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje budú k dispozícii na oficiálne účely diplomatických misí, konzulárnych úradov alebo medzinárodných organizácií, ktoré požívajú imunity v súlade s medzinárodným právom.

(3) Toto opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti zmluvy a na nadobudnutie jeho účinnosti je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä vzhľadom na zabezpečenie jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

(4) Nariadenie (ES) č. 765/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Do nariadenia (ES) č. 765/2006 sa vkladá tento článok:

## „Článok 4b

Odchyľne od článku 2 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na internetových stránkach, ktorých zoznam je v prílohe II, povoliť za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak dospeli k záveru, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na oficiálne účely diplomatických misí alebo konzulárnych úradov alebo medzinárodných organizácií, ktoré požívajú imunity v súlade s medzinárodným právom.“

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 23. apríla 2012

Za Radu  
predsedníčka  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> Pozri stranu 11 tohto úradného vestníka.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 1.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 355/2012**

**z 24. apríla 2012,**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 690/2008 o uznaní chránených zón vystavených osobitným zdravotným rizikám rastlín v Spoločenstve**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 2 ods. 1 písm. h),

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 690/2008<sup>(2)</sup> sa určité členské štáty alebo určité oblasti v členských štátoch uznali za chránené zóny v súvislosti s určitými škodlivými organizmami. V niektorých prípadoch išlo o dočasné uznanie, aby príslušný členský štát mohol predložiť všetky informácie potrebné na preukázanie toho, že v príslušnom členskom štáte alebo príslušnej oblasti nedošlo k výskytu daných škodlivých organizmov, prípadne aby mohol dokončiť snahu o eradikáciu daného organizmu.
- (2) Celé územie Španielska s výnimkou autonómneho spoločenstva Kastílie a Leónu bolo uznané za chránenú zónu, pokiaľ ide o *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. Španielsko predložilo informácie, z ktorých vyplýva, že autonómne spoločenstvo Extremadura by sa viac nemala považovať za chránenú zónu, pokiaľ ide o tento organizmus. Autonómne spoločenstvo Extremadura by sa preto mala vyňať spomedzi chránených zón, pokiaľ ide o uvedený škodlivý organizmus.
- (3) Írsko, Litva a určité regióny a časti regiónov Talianska, Slovenska a Slovinska boli uznané za chránené zóny, pokiaľ ide o *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al., s platnosťou do 31. marca 2012.
- (4) Na základe informácií získaných z Írska, Litvy, Talianska a Slovinska, pokiaľ ide o výsledky prieskumov vykonaných v rokoch 2010 a 2011, sa javí, že uvedené chránené zóny by sa mali uznávať ešte ďalšie dva roky, aby sa členským štátom poskytol čas potrebný na predloženie informácií potvrdzujúcich, že organizmus *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. v nich nie je prítomný, prípadne na dokončenie snáh o eradikáciu uvedeného organizmu.

- (5) Na základe informácií získaných zo Slovenska, pokiaľ ide o výsledky prieskumov vykonaných v rokoch 2010 a 2011, sa javí, že organizmus *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. je teraz usídlený v oblasti Dvory nad Žitavou (okres Nové Zámky), ktorá je súčasťou chránenej zóny. Uvedená oblasť by sa preto už ďalej nemala uznávať za chránenú zónu, pokiaľ ide o uvedený škodlivý organizmus. Z výsledkov uvedených prieskumov vyplýva, že je vhodné naďalej počas dvoch ďalších rokov uznávať ostatné časti Slovenska, ktoré boli predtým uznané za chránené zóny vo vzťahu k uvedenému škodlivému organizmu, aby sa Slovensku poskytol čas potrebný na predloženie informácií potvrdzujúcich, že organizmus *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. v nich nie je prítomný, prípadne na dokončenie snáh o eradikáciu uvedeného organizmu.

- (6) Celé územie Portugalska s výnimkou Madeiry bolo uznané za chránenú zónu, pokiaľ ide o vírus Citrus tristeza (európske kmene). Portugalsko predložilo informácie, z ktorých vyplýva, že vírus Citrus tristeza (európske kmene) sa značne rozšíril v regióne Algarve, v ktorom už nie je možné dosiahnuť jeho eradikáciu, a požiadal o odňatie štatútu chránenej zóny vo vzťahu k tejto časti svojho územia. Región Algarve by sa preto už naďalej nemal uznávať za chránenú zónu, pokiaľ ide o uvedený škodlivý organizmus.

- (7) Nariadenie (ES) č. 690/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (8) Platnosť súčasného uznania niektorých z týchto chránených zón vyprší 31. marca 2012. Preto by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. apríla 2012 s cieľom umožniť neprerušené uznávanie všetkých chránených zón.

- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zdravie rastlín,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 690/2008 sa mení a dopĺňa takto:

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 193, 22.7.2008, s. 1.

1. Bod 2 písm. b) sa mení a dopĺňa takto:

a) V druhom stĺpci prvej zarážky sa znenie „Španielsko (okrem autonómnej oblasti Castilla y León)“ nahrádza znením „Španielsko (okrem autonómnych spoločenstiev Kastílie a Leónu a Extremadury)“.

b) Druhý stĺpec druhej zarážky sa nahrádza takto:

„— a do 31. marca 2014 Írsko, Taliansko [Apúlia, Emilia-Romagna (provincie Parma a Piacenza), Lombardia (okrem provincie Mantua), Veneto (okrem provincií Rovigo a Benátky, obcí Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani a Masi v provincii Padova a oblasti južne od diaľnice A4 v provincii Verona)], Litva, Slovinsko (okrem regiónov Gorenjska, Koroška, Maribor a Notranjska), Slovensko [okrem obcí

Blahová, Horné Mýto a Okoč (okres Dunajská Streda), Hronovce a Hronské Kláčany (okres Levice), Dvory nad Žitavou (okres Nové Zámky), Málinec (okres Poltár), Hrhov (okres Rožňava), Veľké Ripňany (okres Topoľčany), Kazimír, Luhyňa, Malý Horeš, Svätušie a Zátín (okres Trebišov)]“.

2. V druhom stĺpci bodu 3 písm. d) sa znenie „Portugalsko (okrem Madeiry)“ nahrádza znením „Portugalsko (okrem Algarve a Madeiry)“.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. apríla 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. apríla 2012

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 356/2012**

**z 24. apríla 2012,**

**ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1239/2011, pokiaľ ide o lehoty predkladania ponúk v rámci druhej a každej ďalšej čiastkovej výzvy na predkladanie ponúk na hospodársky rok 2011/2012 na dovoz cukru so zníženým clom**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej SOT) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 187 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1239/2011 <sup>(2)</sup> sa otvorila stála výzva na predloženie ponúk na dovoz cukru, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 1701, so zníženým clom na hospodársky rok 2011/2012.
- (2) Keďže dostupnosť zásob na trhu Únie s cukrom sa zlepšila, vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 57/2012 <sup>(3)</sup> sa pozastavilo predkladanie ponúk v prípade čiastkovej verejnej súťaže, ktorá končí 25. januára 2012, 1. februára 2012 a 15. februára 2012.
- (3) Nepretržité sledovanie trhu ukázalo, že dostupnosť zásob cukru v Únii sa zlepšila len mierne. Napriek vyššiemu dovozu v januári 2012 sa rytmus dovozu z afrických, karibských a tichomorských štátov a najmenej rozvinutých krajín od polovice februára 2012 značne spomalil. Veľká väčšina členských štátov potvrdila správnosť tejto analýzy 8. marca 2012 na zasadnutí riadiaceho výboru, ktorý usúdil, že problémy so zásobovaním naďalej pretrvávajú a v priebehu hospodárskeho roka by sa mohli zhoršiť. Mohlo by sa to týkať najmä malých a stredných podnikov a zákazníkov so stanovenými množstvami v dlhodobých zmluvách.

- (4) Lehoty na predkladanie ponúk a ukončenia týchto lehôt, ktoré sa vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1239/2011 naplánovali na 6. júna 2012, 27. júna 2012 a 11. júla 2012, je preto vhodné presunúť na skorší dátum.
- (5) Nariadenie (EÚ) č. 1239/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) S cieľom vyslať trhu rýchly signál a zaistiť účinné riadenie tohto opatrenia by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

V článku 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1239/2011 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Lehoty, počas ktorých sa môžu predkladať ponuky v rámci druhej a každej ďalšej čiastkovej výzvy na predloženie ponuky, sa začínajú prvým pracovným dňom po skončení predchádzajúcej lehoty. Končia sa o 12.00 hod. bruselského času 2. mája 2012, 23. mája 2012 a 6. júna 2012.“

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. apríla 2012

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 318, 1.12.2011, s. 4.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 19, 24.1.2012, s. 12.

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 357/2012

z 24. apríla 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 29/2012 o obchodných normách na olivový olej

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 113 ods. 1 písm. a) a jeho článok 121 prvý pododsek písm. a) v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 29/2012 z 13. januára 2012 o obchodných normách na olivový olej<sup>(2)</sup>, ktoré je kodifikovaným znením nariadenia Komisie (ES) č. 1019/2002<sup>(3)</sup>, sa odkazy na Spoločenstvo použité v článku 4 nariadenia (ES) č. 1019/2002 v prípade označení pôvodu nahradili odkazmi na Úniu. V článku 12 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 29/2012 sa ustanovuje prechodné obdobie, aby sa produkty legálne vyrobené a označené v Únii alebo legálne dovezené do Únie a prepustené do voľného obehu pred 1. júlom 2012 mohli predávať až do vyčerpania zásob. Na jednej strane sa toto prechodné obdobie považuje za príliš krátke, na strane druhej vedie pojem „legálne“, ktorý sa používa v uvedenom ustanovení, k nejasnostiam, pokiaľ ide o prechod medzi nariadením (ES) č. 1019/2002 a nariadením (EÚ) č. 29/2012.

- (2) S cieľom umožniť používanie označení, ktoré odkazujú na pojem „Spoločenstvo“, počas dlhšieho obdobia by sa teda malo ustanoviť, že produkty, ktoré boli vyrobené a označené v Únii alebo dovezené do Únie a prepustené do voľného obehu v súlade s nariadením (ES) č. 1019/2002 pred 1. januárom 2013, sa smú predávať až do vyčerpania zásob.
- (3) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 29/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

V článku 12 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 29/2012 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Produkty, ktoré boli vyrobené a označené v Únii alebo dovezené do Únie a dané do voľného obehu v súlade s nariadením (ES) č. 1019/2002 pred 1. januárom 2013, sa smú umiestňovať na trh až do vyčerpania zásob.“

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. apríla 2012

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2012, s. 14.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 155, 14.6.2002, s. 27.

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 358/2012

z 24. apríla 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz

z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. apríla 2012

Za Komisiu  
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.



## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	98,8
	MA	57,2
	TN	124,7
	TR	110,1
	ZZ	97,7
0707 00 05	JO	216,8
	TR	135,8
	ZZ	176,3
0709 93 10	TR	109,5
	ZZ	109,5
0805 10 20	EG	51,8
	IL	73,4
	MA	52,3
	TR	50,5
	ZZ	57,0
0805 50 10	TR	57,1
	ZZ	57,1
0808 10 80	AR	94,2
	BR	79,9
	CA	117,0
	CL	93,0
	CN	102,0
	MK	31,8
	NZ	124,2
	US	156,8
	ZA	85,8
	ZZ	98,3
0808 30 90	AR	101,9
	CL	129,5
	CN	65,6
	US	107,0
	ZA	126,0
	ZZ	106,0

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY

z 13. marca 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/734/EÚ, ktorým sa Grécko vyzýva na posilnenie a prehĺbenie fiškálneho dohľadu a ktorým sa upozorňuje, aby prijalo opatrenia na zníženie deficitu považované za nevyhnutné na odstránenie nadmerného deficitu

(2012/211/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 126 ods. 9 a článok 136,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 136 ods. 1 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa predpokladá možnosť prijať opatrenia špecifické pre tie členské štáty, ktorých menou je euro, na posilnenie koordinácie a dohľadu nad ich rozpočtovou disciplínou.
- (2) V článku 126 ZFEÚ sa stanovuje, že členské štáty sa majú vyhýbať nadmernému deficitu verejných financií, a na tento účel sa ustanovuje postup pri nadmernom deficite. Pakt o stabilite a raste, v ktorom sa v jeho nápravnej časti upravuje postup pri nadmernom deficite, poskytuje rámec na podporu vládnych politík zameralých na rýchle obnovenie zdravej rozpočtovej pozície so zreteľom na hospodársku situáciu.
- (3) Rada 27. apríla 2009 v súlade s článkom 104 ods. 6 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (Zmluvy o ES) rozhodla, že v Grécku existuje nadmerný deficit.
- (4) Rada prijala 10. mája 2010 rozhodnutie 2010/320/EÚ<sup>(1)</sup> určené Grécku podľa článku 126 ods. 9 a článku 136 ZFEÚ, podľa ktorého má Grécko posilniť a prehĺbiť fiškálny dohľad, pričom sa v ňom upozorňuje na to, aby prijalo opatrenia na zníženie deficitu považované za nevyhnutné na odstránenie nadmerného deficitu najneskôr do roku 2014. Rada stanovila rok 2014 ako konečný termín na korekciu nadmerného deficitu a ročné ciele pre deficit verejných financií.
- (5) Rozhodnutie 2010/320/EÚ bolo niekoľkokrát podstatne zmenené a doplnené. Keďže bolo treba urobiť ďalšie zmeny a doplnenia, 12. júla 2011 sa rozhodnutím 2011/734/EÚ<sup>(2)</sup> prepracovalo v záujme zreteľnosti.

(6) Z aktuálnych odhadov a prognóz na roky 2011 až 2014 vyplýva, že hospodárska činnosť bude omnoho slabšia, než sa očakávalo v čase, keď sa prijali rozhodnutia 2010/320/EÚ a 2011/734/EÚ. Podľa odhadov sa hospodárska aktivita v roku 2011 oslabí o 6,9 %. Z aktuálnych predpovedí Komisie vyplýva, že reálny grécky HDP sa v roku 2012 zníži o 4,7 % a v roku 2013 bude stagnovať, skôr než sa v roku 2014 začne zvyšovať o 2,5 %. Z nominálneho hľadiska sa HDP v roku 2011 znížil o 5,2 % a očakáva sa jeho zníženie o 5,4 % v roku 2012 a o 0,4 % v roku 2013, a až potom v roku 2014 sa zvýši o 2,5 %.

(7) Vo februári 2012 grécka vláda oznámila opatrenia, ktorých cieľom je znížiť primárny deficit v roku 2012, vrátane prijatia doplnkového rozpočtu. Medzi gréckymi orgánmi a útvarmi Komisie sa uskutočnili rozsiahle rokovania o týchto opatreniach. Pri týchto rozhovoroch sa uvažovalo nielen o opatreniach na fiškálnu konsolidáciu, ale aj o potrebe zvýrazniť rastovo orientovanú povahu týchto opatrení a minimalizovať možné sociálne účinky.

(8) V marci 2012 Grécko vykonalo reštrukturalizáciu dlhu, ktorou sa podstatne znižuje úroveň dlhu a výdavky na úroky v roku 2012 a v nasledujúcich rokoch a ktorá prispieva k udržateľnosti verejného dlhu.

(9) Z hľadiska uvedených úvah sa zdá, že v niekoľkých prípadoch je vhodné zmeniť a doplniť rozhodnutie 2011/734/EÚ vrátane postupu fiškálnych úprav, pričom termín na korekciu nadmerného deficitu by sa nezmenil,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Rozhodnutie 2011/734/EÚ sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa odseky 2 a 3 nahrádzajú takto:

„2. Cieľ postupu úpravy smerom ku korekcii nadmerného deficitu je dosiahnuť primárny deficit verejných financií (deficit bez výdavkov na úroky) vo výške najviac 2 037 miliónov EUR (1,0 % HDP) v roku 2012 a primárne prebytky vo výške aspoň 3 652 miliónov EUR (1,8 %

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 145, 11.6.2010, s. 6.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 38.

HDP) v roku 2013 a 9 352 miliónov EUR (4,5 % HDP) v roku 2014. Po reštrukturalizácii dlhu sú tieto ciele pre primárny deficit/prebytok v súlade s celkovým deficitom vo výške 14 811 miliónov EUR (7,3 % HDP) v roku 2012, 9 462 miliónov EUR (4,7 % HDP) v roku 2013 a 4 499 miliónov EUR (2,2 % HDP) v roku 2014. Na dosiahnutie tohto cieľa sa štrukturálne saldo v období rokov 2009 až 2014 zlepšiť aspoň o 10 % HDP. Výnosy z privatizácie majetku (finančných a nefinančných aktív), ako aj všetky prevody súvisiace s rozhodnutím euroskupiny z 21. februára 2012 o príjmoch centrálnych bánk eurozóny vrátane Bank of Greece, vyplývajúcich z držby gréckych dlhopisov v ich investičných portfóliách, nesmú oslabovať požadované fiškálne konsolidačné úsilie a nesmú sa zohľadňovať pri posudzovaní týchto cieľov.

3. Postup úpravy uvedený v odseku 2 je v súlade s medziročnou zmenou konsolidovaného dlhu verejnej správy vo výške – 26 954 miliónov EUR v roku 2012, 6 775 miliónov EUR v roku 2013 a 1 492 miliónov EUR v roku 2014.“

2. V článku 2 sa dopĺňa tento odsek:

„7a. Grécko prijme bezodkladne tieto opatrenia:

- a) zníženie farmaceutických výdavkov v roku 2012 aspoň o 1 076 miliónov EUR;
- b) zníženie príplatkov za nadčasy nemocničným lekárom aspoň o 50 miliónov EUR v roku 2012;
- c) zníženie objemu verejného obstarávania vojenského materiálu o 300 miliónov EUR (peňažné platby a dodávky) v roku 2012;
- d) zníženie o 10 % odmien voleným verejným činiteľom a s ich činnosťou súvisiacim príslušným pracovníkom orgánov na miestnej úrovni v roku 2012 a zníženie počtu zástupcov starostov a súvisiacich pracovníkov v roku 2013 s cieľom dosiahnuť úspory aspoň 9 miliónov EUR v roku 2012 a ďalších 28 miliónov EUR v roku 2013;
- e) zníženie prevádzkových výdavkov ústredných orgánov štátnej správy a výdavkov súvisiacich s voľbami aspoň o 370 miliónov EUR (v porovnaní s rozpočtom na rok 2012), z toho najmenej 100 miliónov EUR v prípade prevádzkových vojenských výdavkov a aspoň 70 miliónov EUR v prípade volebných výdavkov;
- f) zníženie prevádzkových výdavkov zo strany miestnych správnych orgánov s cieľom ušetriť aspoň 50 miliónov EUR v roku 2012;
- g) škrty v dotáciách osobám bývajúcim v odľahlých oblastiach a škrty v grantoch niekoľkým organizáciám podriadeným jednotlivým ministerstvám s cieľom znížiť výdavky v roku 2012 aspoň o 190 miliónov EUR;
- h) zníženie rozpočtu na verejné investície (PIB) o 400 miliónov EUR v roku 2012. Toto zníženie prostriedkov v PIB nebude mať vplyv na projekty, ktoré sú spolufi-

nancované pomocou štrukturálnych fondov (vrátane projektov TEN-T);

- i) zmeny v doplnkových dôchodkových fondoch a dôchodkových fondoch, ktoré vyplácajú vysoké priemerné dôchodky alebo dostávajú vysoké dotácie z rozpočtu, a škrty v iných vysokých dôchodkoch, aby dosiahli úspory aspoň 450 miliónov EUR v roku 2012 (v čistom vyjadrení po zohľadnení vplyvu na dane a príspevky na sociálne zabezpečenie);
- j) škrty v rodinných príspevkoch pre domácnosti s vysokým príjmom s cieľom dosiahnuť úspory vo výške 43 miliónov EUR v roku 2012;
- k) ministerské rozhodnutia s cieľom dokončiť úplné zavedenie novej mzdovej tabuľky vo všetkých príslušných subjektoch a právne predpisy o pravidlách vrátenia preplatkov na mzdách od novembra 2011;
- l) zmena a doplnenie článkov 3 a 21 zákona 4038/2012 s cieľom zrevidovať podmienky na predĺženie splátkových kalendárov týkajúcich sa dlžných daní a príspevkov na sociálne zabezpečenie: splátkové kalendáre sa budú vzťahovať iba na existujúce sumy po lehote splatnosti nižšie než 10 000 EUR v prípade jednotlivcov a 75 000 EUR v prípade právnických osôb. Platitelia dane žiadajúci o predĺženie splátkového kalendára by mali daňových orgánom predložiť všetky svoje finančné výkazy;
- m) rámcový zákon spolu s hĺbkovou revíziou fungovania sekundárnych/doplnkových verejných dôchodkových fondov s cieľom stabilizovať výdavky na dôchodky, zaručiť rozpočtovú neutralitu týchto schém a zaistiť strednodobú a dlhodobú udržateľnosť systému.“

3. V článku 2 sa odsek 8 mení a dopĺňa takto:

- a) Písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:
  - „a) reforma sekundárnych/doplnkových dôchodkových systémov vypracovaná po konzultácii s Európskou komisiou, Európskou centrálnou bankou a Medzinárodným menovým fondom a schválená Výborom pre hospodársku politiku v súvislosti s jej odhadovaným vplyvom na dlhodobú udržateľnosť. Parametre nového sekundárneho formálneho príspevkovo definovaného systému zaisťujú dlhodobú poistno-matematickú rovnováhu, a to na základe posúdenia národným orgánom pre poistno-matematické prognózy;
  - b) úprava ziskových rozpätí lekární a zavedenie regresívneho ziskového rozpätia s cieľom znížiť celkové ziskové rozpätie na úroveň pod 15 %.“
- b) Dopĺňajú sa tieto písmená:
  - „g) dokončenie prebiehajúceho funkčného prieskumu sociálnych programov;
  - h) vymenovanie členov jednotného orgánu pre verejné obstarávanie (SPPA);

- i) stanovenie pravidiel, pri ktorých paušálne platby pri odchode do dôchodku nezodpovedajú zaplateným príspevkom, a zodpovedajúce upravenie platieb;
- j) zníženie veľkoobchodných ziskových rozpätí smerom k 5 % hornej hranici;
- k) uskutočnenie nevyhnutných verejných obstarávaní na zavedenie komplexného a jednotného informačného systému zdravotnej starostlivosti (systém elektronického zdravotníctva);
- l) vymenovanie všetkých právnych, technických a finančných poradcov pre privatizácie plánované na roky 2012 a 2013.“

4. V článku 2 ods. 9 sa písmeno a) nahrádza takto:

- „a) dokončenie preskúmania programov verejných výdavkov. Pri tomto prieskume sa využije externá technická pomoc a bude zameraný na dôchodky a sociálne transfery (tak aby sa zachovala základná sociálna ochrana), výdavky na obranu bez toho, aby bola ohrozená obranyschopnosť krajiny, a reštrukturalizáciu ústrednej a miestnej verejnej správy, presne sa určí aj ďalšia racionalizácia farmaceutických výdavkov a prevádzkových výdavkov nemocníc a dávok sociálneho zabezpečenia;
- b) prijatie daňovej reformy, ktorou sa zjednoduší daňový systém, zrušia oslobodenia od dane a daňové zvýhodnenia vrátane rozšírenia základu pre výpočet dane, čím sa umožní postupné zníženie daňových sadzieb podľa toho, ako sa bude zlepšovať situácia v príjmoch. Táto reforma sa týka dane z príjmu fyzických osôb, dane z príjmu právnických osôb a DPH, dane z nehnuteľností, ako aj príspevkov na sociálne zabezpečenie, pričom sa zachová pomerné zaťaženie vyplývajúce z nepriamych daní;
- c) preskúmanie právnej hodnoty nehnuteľností s cieľom lepšie ich zosúladiť s trhovými cenami;
- d) zrušenie platieb v hotovosti a šekom na daňových úradoch, ktoré by sa malo nahradiť bankovými prevodmi, aby sa pracovníci mohli sústredene venovať práci s vyššou pridanou hodnotou (audit, vymáhanie daní a poradenstvo platiteľom dane);
- e) zníženie „mimotarifných miezd“ vo verejnom sektore, na ktoré sa nevzťahuje nová mzdová tabuľka, v priemere o 12 %. Bude sa uplatňovať od 1. júla 2012 a prinesie úspory vo výške najmenej 205 miliónov EUR (v čistom

vyjadrení po zohľadnení vplyvu na výšku daní a príspevkov na sociálne zabezpečenie);

- f) rozhodnutia v súvislosti s prijatím vykonávacieho nariadenia týkajúceho sa jednotného orgánu pre verejné obstarávanie (SPPA); SPPA začne svoju činnosť, aby si plnil svoje úlohy, ciele, kompetencie a právomoci, ako sú vymedzené v zákone o SPPA a akčnom pláne dohodnutom s Európskou komisiou v novembri 2010.“

5. V článku 2 sa dopĺňajú tieto odseky:

„10. Grécko prijme do konca septembra 2012 tieto opatrenia:

- a) návrh rozpočtu na rok 2013 v súlade s cieľom primárneho prebytku stanoveným v článku 1 ods. 2;
- b) pravidlá a postupy pre centralizované obstarávanie/rámcové zmluvy týkajúce sa bežne kupovaného tovaru alebo dodávaných služieb na úrovni ústredných orgánov štátnej správy, pričom využívanie týchto zmlúv je pre ministerstvá a ústredné orgány štátnej správy povinné a pre regionálne orgány dobrovoľné.

11. Grécko prijme do konca decembra 2012 tieto opatrenia:

- a) prijatie rozpočtu na rok 2013 s konečnou platnosťou v súlade s hlavným cieľom primárneho prebytku ustanoveným v článku 1 ods. 2;
- b) právne predpisy zjednodušujúce postup predkladania a schvaľovania dodatkových rozpočtov.“

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Helénskej republike.

V Bruseli 13. marca 2012

Za Radu  
predseda  
N. WAMMEN

**ROZHODNUTIE RADY 2012/212/SZBP****z 23. apríla 2012,****ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/639/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

**Článok 1**

V článku 3 ods. 1 rozhodnutia 2010/639/SZBP sa dopĺňa toto písmeno:

keďže:

„e) určené na platbu na účet alebo z účtu diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu alebo medzinárodnej organizácie, ktorá v súlade s medzinárodným právom požíva imunity, pokiaľ sú takéto platby určené na oficiálne účely diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu alebo medzinárodnej organizácie.“

(1) Rada 25. októbra 2010 prijala rozhodnutie 2010/639/SZBP <sup>(1)</sup>.

**Článok 2**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

(2) Do rozhodnutia 2010/639/SZBP je potrebné vložiť výnimku zo zmrazenia aktív, aby sa zabezpečilo, že bude možné uvoľniť finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje alebo ich dať k dispozícii na oficiálne účely diplomatických misií alebo konzulárnych úradov alebo medzinárodných organizácií, ktoré v súlade s medzinárodným právom požívajú imunity.

V Luxemburgu 23. apríla 2012

(3) Rozhodnutie 2010/639/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

Za Radu  
predsedníčka  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 280, 26.10.2010, s. 18.

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. apríla 2012

**o dočasnej výnimke z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 1528/2007 s cieľom zohľadniť osobitnú situáciu Svazijska, pokiaľ ide o broskyne, hrušky a ananásy**

[oznámené pod číslom C(2012) 2511]

(2012/213/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výroby s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve<sup>(1)</sup>, a najmä na článok 36 ods. 4 prílohy II k nemu,

keďže:

- (1) Dňa 27. októbra 2011 Svazijsko požiadalo v súlade s článkom 36 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 o výnimku z pravidiel pôvodu ustanovených v uvedenej prílohe na rok 2012. Dňa 11. januára 2012 Svazijsko predložilo dodatočné informácie týkajúce sa jeho žiadosti. Žiadosť sa vzťahuje na celkové množstvo 800 ton broskýň a/alebo hrušiek v ovocnom rôsole zatriedených pod číselný znak KN ex 2007 99 97 a zmesi broskýň a/alebo hrušiek a/alebo ananásu v ovocnej šťave zatriedených pod číselný znak KN ex 2008 97 98.
- (2) Podľa informácií získaných od svazijských orgánov Svazijsko nie je schopné dodržať pravidlá o kumulácii pôvodu ustanovené v článku 6 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007. Keďže Svazijsko neprodukuje broskyne ani hrušky, dováža na spracovanie nepôvodné, na kocky nakrájané broskyne naložené v šťave bez pridaného cukru, zatriedené pod číselné znaky KN ex 2008 70 92 a 2008 70 98 a na kocky nakrájané hrušky naložené v šťave bez pridaného cukru, zatriedené pod číselné znaky KN ex 2008 40 90 zo susednej Južnej Afriky. V súlade s článkom 6 ods. 7 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 sú však konečné výrobky vylúčené z kumulácie s Juhoafrickou republikou. Mala by sa preto udeliť dočasná výnimka. Aby Svazijsko mohlo úplne využívať pridelené množstvá, dočasná výnimka by mala mať spätnú účinnosť od 1. januára 2012.
- (3) Dočasná výnimka z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 by nemala spôsobiť vážnu ujmu existujúcemu odvetviu Únie za predpokladu, že sa dodržia určité podmienky týkajúce sa množstiev, kontroly a obdobia trvania.

(4) Udelenie dočasnej výnimky podľa článku 36 ods. 1 písm. b) prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 je preto opodstatnené.

(5) Svazijsku by sa teda mala udeliť výnimka na 800 ton broskýň a/alebo hrušiek v ovocnom rôsole zatriedených pod číselný znak KN ex 2007 99 97 a zmesi broskýň a/alebo hrušiek a/alebo ananásu v ovocnej šťave zatriedených pod číselný znak KN ex 2008 97 98, a to na jeden rok.

(6) V nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva<sup>(2)</sup>, sa ustanovujú pravidlá spravovania colných kvót. S cieľom zabezpečiť účinné spravovanie v úzkej spolupráci medzi orgánmi Svazijska, colnými orgánmi členských štátov a Komisiou by sa mali tieto pravidlá uplatňovať na množstvá dovezené na základe výnimky udelené týmto rozhodnutím.

(7) S cieľom umožniť efektívne sledovanie fungovania tejto výnimky by orgány Svazijska mali Komisii pravidelne predkladať podrobné informácie o vystavených sprievodných osvedčeniach EUR.1.

(8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Odchylné od prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 a v súlade s článkom 36 ods. 1 písm. b) uvedenej prílohy sa broskyne a/alebo hrušky v ovocnom rôsole zatriedené pod číselný znak KN ex 2007 99 97 a zmesi broskýň a/alebo hrušiek a/alebo ananásu v ovocnej šťave zatriedené pod číselný znak KN ex 2008 97 98, pri spracovaní ktorých sa používajú nepôvodné, na kocky nakrájané broskyne naložené v šťave bez pridaného cukru, zatriedené pod číselné znaky KN ex 2008 70 92 a ex 2008 70 98 a na kocky nakrájané hrušky naložené v šťave bez pridaného cukru, zatriedené pod číselný znak KN ex 2008 40 90, považujú za výrobky s pôvodom v Svazijsku v súlade s podmienkami ustanovenými v článkoch 2 až 5 tohto rozhodnutia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.



**Článok 2**

Výnimka ustanovená v článku 1 sa vzťahuje na výrobky a množstvá, ktoré sú uvedené v prílohe a ktoré sú deklarované ako výrobky zo Svazijska na prepustenie do voľného obehu v Únii v období od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

**Článok 3**

Množstvá uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa spravujú v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93.

**Článok 4**

Colné orgány Svazijska prijímú opatrenia potrebné na vykonávanie kontrol množstva vyvázaných výrobkov uvedených v článku 1.

Vo všetkých sprievodných osvedčeniach EUR.1, ktoré sa vydajú v súvislosti s týmito výrobkami, sa uvedie odkaz na toto rozhodnutie.

Pred koncom mesiaca nasledujúcom po každom štvrtroku predkladajú príslušné orgány Svazijska Komisii štvrtročný výkaz

množstiev, na ktoré boli vydané sprievodné osvedčenia EUR.1 v súlade s týmto rozhodnutím, a poradové čísla týchto osvedčení.

**Článok 5**

Odsek 7 sprievodných osvedčení EUR.1 vydaných na základe tohto rozhodnutia obsahuje túto formuláciu:

„Derogation – Implementing Decision 2012/213/EU“.

**Článok 6**

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

**Článok 7**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 23. apríla 2012

Za Komisiu  
Algirdas ŠEMETA  
člen Komisie

**PRÍLOHA**

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Obdobie	Množstvá
09.1628	ex 2007 99 97	Broskyne a/alebo hrušky v ovocnom rôsole	1.1.2012 do 31.12.2012	800 ton
	ex 2008 97 98	Zmes broskýň a/alebo hrušiek a/alebo ananásu v ovocnej šťave		











## Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm).

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK